

MTL.

24 4V11957
coördinator (2)

L.5688/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e maart 1957 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot bepaling van de inrichtingsmodaliteiten van het eindstageexamen der bibliothecarissen van de Koninklijke Bibliotheek van België en van de andere Rijksinstellingen die van het bestuur van het Hoger Onderwijs en de Wetenschappen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs afhangen", heeft de 8e april 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 27 mars 1957, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant les modalités d'organisation de l'examen de fin de stage des bibliothécaires de la Bibliothèque royale de Belgique et des autres établissements relevant de l'administration de l'enseignement supérieur et des sciences du Ministère de l'Instruction publique"; a donné le 8 avril 1957 l'avis suivant :

De bepaling uit het toekomstig koninklijk besluit betreffende de benoeming en de stage van de bibliothecarissen, dat aan de Minister opdracht geeft om de inrichtingsmodaliteiten van het eindstageexamen te bepalen, is artikel 6 en niet artikel 8. In het eerste lid van de inleiding leze men derhalve: "inzonderheid op artikel 6".

Voor artikel 1 wordt volgende lezing voorgesteld, die, naar de gemachtigde ambtenaar erkent, beter de bedoeling van de Regering weergeeft:

"Artikel 1.-

Het eindstageexamen bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van . . . heeft plaats in de lokalen van de Koninklijke Bibliotheek van België. De datum van het examen wordt vastgesteld door de Minister van Openbaar Onderwijs, na advies van : . . . (verder zoals in het ontwerp) . . .".

Aangezien de hoofdconservator van de Koninklijke Bibliotheek, op grond van artikel 5, het voorzitterschap van de examencommissie waarneemt, is het onnodig in artikel 4 te preciseren dat hij deel uitmaakt van de commissie. De tweede volzin van dit artikel zou derhalve beter aanvangen als volgt : "De examencommissie is samen esteld uit ...".

Voor de tweede volzin van artikel 5 wordt de volgende lezing aanbevolen : "Zij wijst een van haar leden aan om als secretaris te fungeren".

Volgens artikel 6 geldt het verbod het examen van een bloed- of aanverwant af te nemen alleen voor het mondeling examengedeelte. Er lijkt geen grond voor zodanige beperking te zijn. Deze bepaling zou ongetwijfeld logischer zijn, indien zij als volgt was gesteld :

"Niemand mag zitting hebben in de commissie voor een examen waaraan een bloed- of aanverwant, tot en met de vierde graad, deelneemt".

In de artikelen 7 en 11 - Franse tekst - lezen men "parité des voix" in plaats van "partage" en "admis" in plaats van "admissible".

In artikel 14 ware het juister te zeggen: "Na afloop van de mondelinge proef ...".

Voor de eerste volzin van artikel 15 wordt de volgende lezing aanbevolen :

"De notulen van de werkzaamheden der examencommissie worden met de omstandige opgave van de door de kandidaten behaalde punten, door de secretaris opge maakt en ingeschreven in een register dat door al de leden wordt ondertekend."

In artikel 18 vervange men het woord "ingetrokken" door "opgeheven".

La disposition qui, dans le futur arrêté royal relatif à la nomination et au stage des bibliothécaires, charge le Ministre de déterminer les modalités d'organisation de l'examen de fin de stage est l'article 6 et non l'article 8. L'alinéa 1er du préambule doit se terminer dès lors par les mots : "notamment l'article 6".

La rédaction ci-après, qui traduit mieux les intentions du Gouvernement, ainsi que l'a reconnu le fonctionnaire délégué, est proposée pour l'article 1er du projet :

"Article 1er.-

L'examen de fin de stage prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du ... a lieu dans les locaux de la Bibliothèque royale de Belgique. La date de l'examen est fixée par le Ministre de l'Instruction publique, après avis : ... (la suite comme au projet) ...".

Aux termes de l'article 5, le jury est présidé par le conservateur en chef de la Bibliothèque royale; il est donc inutile de préciser à l'article 4 que celui-ci en fait partie et la deuxième phrase de cet article peut débiter par les mots : "Le jury est composé de ...".

Le texte suivant est recommandé pour la deuxième phrase de l'article 5 : "Il désigne un de ses membres pour remplir les fonctions de secrétaire".

.../...

D'après l'article 6, l'interdiction de faire subir l'examen à un parent ou allié ne vaudrait que pour la seule épreuve orale. Une telle restriction ne semble guère se justifier. Cette disposition serait sans doute plus logiquement conçue comme suit :

"Nul ne peut siéger dans le jury d'un examen auquel participe un parent ou allié jusqu'au quatrième degré inclusivement".

Aux articles 7 et 11, il conviendrait de remplacer respectivement le mot "partage" par les mots "parité des voix" et le mot "admissible" par "admis".

A l'article 14, il serait plus exact de dire : "L'épreuve orale terminée...".

La première phrase de l'article 15 gagnerait à être rédigée comme suit :

"Le procès-verbal des opérations du jury, avec le détail des cotes obtenues par les candidats, est dressé par le secrétaire et inscrit dans un registre signé par tous les membres".

Enfin, à l'article 18 de la version néerlandaise, le mot "ingetrokken" devrait être remplacé par le mot "opgeheven".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS,
Messieurs :

A. MAST,
K.MEES,

R.DECKMYN,

eerste-voorzitter,
premier président,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht
door de H.J.SAROT,substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R.DECKMYN.

La concordance entre la
version néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté
par M. J.SAROT, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.